

Uradni list

Evropske unije

C 283

Zvezek 51

Slovenska izdaja

Informacije in objave

7. november 2008

| <u>Obvestilo št.</u> | Vsebina | Stran |
|----------------------|--|-------|
| | I <i>Resolucije, priporočila in mnenja</i> | |
| | MNENJA | |
| | Evropska centralna banka | |
| 2008/C 283/01 | Mnenje Evropske centralne banke z dne 8. oktobra 2008 o predlogu dveh uredb Sveta o medaljah in žetonih, podobnih eurokovancem (CON/2008/45) | 1 |
| | II <i>Sporočila</i> | |
| | SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE | |
| | Komisija | |
| 2008/C 283/02 | Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.5301 – Cap Gemini/BAS) ⁽¹⁾ | 5 |
| | IV <i>Informacije</i> | |
| | INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE | |
| | Komisija | |
| 2008/C 283/03 | Menjalni tečaji eura | 6 |



INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

| | | |
|---------------|--|---|
| 2008/C 283/04 | Podatki, ki so jih predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državni pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov, in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001 | 7 |
|---------------|--|---|

V Objave

UPRAVNI POSTOPKI

Svet

| | | |
|---------------|--|----|
| 2008/C 283/05 | Javni razpis – Evropsko sodelovanje na področju znanstvenih in tehničnih raziskav (COST) | 10 |
|---------------|--|----|

Komisija

| | | |
|---------------|--|----|
| 2008/C 283/06 | Razpis za zbiranje predlogov za program ESPON 2013 | 12 |
| 2008/C 283/07 | Razpis za zbiranje predlogov za program ESPON 2013 | 12 |

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

Komisija

| | | |
|---------------|--|----|
| 2008/C 283/08 | Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.5353 – ThyssenKrupp/ThyssenKrupp Röhm Kunststoffe) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾ | 13 |
| 2008/C 283/09 | Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.5366 – Iberdrola Renovables/Gamesa Energía) ⁽¹⁾ | 14 |

DRUGI AKTI

Komisija

| | | |
|---------------|---|----|
| 2008/C 283/10 | Objava vloge na podlagi člena 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila | 15 |
|---------------|---|----|

Opomba bralcu (glej notranjo stran zadnje strani ovitka)



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

I

(Resolucije, priporočila in mnenja)

MNENJA

EVROPSKA CENTRALNA BANKA

MNENJE EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 8. oktobra 2008

o predlogu dveh uredb Sveta o medaljah in žetonih, podobnih eurokovancem

(CON/2008/45)

(2008/C 283/01)

Uvod in pravna podlaga

Evropska centralna banka (ECB) je dne 25. septembra 2008 prejela zahtevo Sveta Evropske unije za mnenje o predlogu uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2182/2004 o medaljah in žetonih, podobnih eurokovancem (v nadaljevanju „prva predlagana uredba“) in o predlogu uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2183/2004 o razširitvi uporabe Uredbe (ES) št. 2182/2004 o medaljah in žetonih, podobnih eurokovancem, na nesodelujoče države članice (v nadaljevanju „druga predlagana uredba“) (v nadaljevanju skupno imenovani „predlagani uredbi“) ⁽¹⁾.

Pristojnost ECB, da poda mnenje, izhaja iz člena 123(4) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za prvo predlagano uredbo in iz člena 105(4) Pogodbe za drugo predlagano uredbo, saj se nanaša na valutne zadeve. V skladu s prvim stavkom člena 17.5 Poslovnika Evropske centralne banke je to mnenje sprejel Svet ECB.

1. Splošne pripombe

Prva predlagana uredba krepi zaščitne določbe Uredbe (ES) št. 2182/2004 proti zamenjavi in goljufijam v zvezi z medaljami in žetoni, ki bi lahko bili pomotoma zamenjani z eurokovanci, in sicer z jasno določitvijo posebnih elementov motivov na eurokovancih s statusom zakonitega plačilnega sredstva, ki ne smejo biti reproducirani na medaljah in žetonih, podobnih eurokovancem, ter z vzpostavitvijo kriterijev, ki jih mora upoštevati Komisija, ko pripravlja mnenje o skladnosti z Uredbo (ES) št. 2182/2004 ⁽²⁾. Prva predlagana uredba tudi izboljšuje preglednost postopka odločanja Komisije.

Ker so eurokovanci lahko v obtoku tudi zunaj meja držav članic, ki so sprejele euro, je v državah članicah, ki še niso sprejele eura, pomembno imeti določeno stopnjo zaščite eurokovancev v zvezi z dejavnostmi, kot je na primer ponarejanje, ki bi lahko škodovala verodostojnosti eurokovancev kot zakonitega plačilnega sredstva.

⁽¹⁾ COM(2008) 514 konč., vol. I in vol. II.

⁽²⁾ ULL 373, 21.12.2004, str. 1.

2. Posamezne pripombe

2.1 Podobnost motiva na površini medalj in žetonov

V primerjavi s členom 2(c) Uredbe (ES) št. 2182/2004 novi člen 2(1)(c) prve predlagane uredbe podrobneje opisuje motive na površini eurokovancev ali dele teh motivov, ki se ne smejo reproducirati na medaljah in žetonih. Da bi se okrepil zaščitni značaj te določbe, ECB priporoča, da se v novi člen 2(1)(c)(i) vključi izrecno sklicevanje na simbol za euro ter izraza „euro“ in „eurocent“. ECB priznava, da člen 2(1)(c)(i), kot je trenutno zasnovan, teh izrazov oziroma simbola za euro ne izključuje; vendar bi njihova izrecna omemba prispevala k pojasnitvi predloga Komisije in h krepitvi zaščitnih določb. Splošno javnost bi dejansko lahko zbegali ne le reprodukcija izrazov „euro“ in „eurocent“ ali simbola za euro na medaljah in žetonih, ki so v skladu z novim členom 2(1)(a) prepovedani, ampak tudi motivi z elementi, ki so podobni tema izrazoma in simbolu.

2.2 Preglednost postopka odločanja

V skladu z obrazložitvenim memorandumom k prvi predlagani uredbi Komisija pri ugotavljanju skladnosti z Uredbo (ES) št. 2182/2004 tesno sodeluje s strokovnjaki na področju ponarejanja kovancev iz prvega odstavka člena 4 Odločbe Komisije 2005/37/ES z dne 29. oktobra 2004 o ustanovitvi Evropskega tehničnega in znanstvenega centra (ETSC) in o določitvi koordinacije tehničnih ukrepov za zaščito eurokovancev proti ponarejanju ⁽¹⁾ ter meni, da bi se moralo takšno sodelovanje nadaljevati. Vendar prva predlagana uredba v tretji uvodni izjavi omenja le „posvetovanje z državami članicami“. ECB zaradi tega priporoča, da se v novi člen 2(2) vključi izrecno sklicevanje na strokovnjake s področja ponarejanja kovancev, zlasti zato, ker je eden izmed poglavitnih namenov prve predlagane uredbe narediti postopek odločanja bolj pregleden.

2.3 Odstopanja na podlagi dovoljenja

Novi člen 4 o odstopanjih na podlagi dovoljenja ne določa postopka, po katerem lahko gospodarski subjekti zaprosijo za takšno odstopanje od zaščitnih določb iz člena 2. ECB meni, da bi se v zvezi s tem moral dodati primeren opis.

V istem smislu bi bil postopek odločanja še bolj pregleden, če bi prva predlagana uredba vključevala pogoje, pod katerimi lahko Komisija dovoli odstopanje. Natančneje, novi člen 4 je nejasen glede „nadzorovanih pogojev uporabe“, pod katerimi smejo medalje in žetoni nositi izraz „euro“ ali „eurocent“ ali simbol za euro, „ko ni nevarnosti za zamenjavo“. Z bolj celovitim in ponazorilnim opisom splošnih kriterijev, ki jih uporablja Komisija, ko dovoljuje odstopanja, bi novi člen 4 izboljšal preglednost in zagotovil večjo pravno varnost.

2.4 Uporaba prve predlagane uredbe za Monako, San Marino in Vatikansko mestno državo

Denarni sporazumi so že vzpostavljeni (i) med Francijo, v imenu Evropske skupnosti, in Monakom; ter (ii) med Italijo, v imenu Evropske skupnosti, in San Marinom ter Vatikansko mestno državo. Na podlagi teh sporazumov so Monako, San Marino in Vatikanska mestna država upravičeni izdajati eurokovance, ki imajo status zakonitega plačilnega sredstva in posebne umetniške elemente na nacionalni strani. Ker so vizualne značilnosti teh eurokovancev različne od vizualnih značilnosti eurokovancev, ki jih izdajajo druge države članice, ki so sprejele euro, bi morali biti eurokovanci, ki jih izdajo Monako, San Marino in Vatikanska mestna država prav tako varovani z zaščitnimi določbami iz prve predlagane uredbe. Posledično je treba zadevne denarne sporazume in/ali pravne predpise, sprejete na podlagi teh denarnih sporazumov, spremeniti tako, da se bo vsebina prve predlagane uredbe, ko bo sprejeta, nanašala tudi na Monako, San Marino in Vatikansko mestno državo.

(¹) ULL 19, 21.1.2005, str. 73.

2.5 Posvetovanje z ECB glede druge predlagane uredbe

Za razliko od prve predlagane uredbe se preambula druge predlagane uredbe ne sklicuje na mnenje ECB. Glede na to, da sodita obe predlagani uredbi v področje pristojnosti ECB, bi se morala preambula druge predlagane uredbe spremeniti tako, da se bo sklicevala na mnenje ECB.

3. **Predlagane spremembe besedila**

V primeru, ko bi zgornji nasveti vodili v spremembe predlaganih uredb, so predlagane spremembe besedila navedene v prilogi.

V Frankfurtu na Majni, 8. oktobra 2008

Predsednik ECB
Jean-Claude TRICHET

PRILOGA

Predlagane spremembe besedila

| Besedilo, ki ga predlaga Komisija | Spremembe, ki jih predlaga ECB ⁽¹⁾ |
|---|---|
| Sprememba 1 Člen 2(1)(c)(i), naveden v členu 1 prve predlagane uredbe | |
| „(i) kateremu koli motivu na površini eurokovancev ali delom teh motivov, vključno zlasti z dvanajstimi zvezdami Evropske unije, geografskim prikazom in številkami, v obliki, v kakršni so na eurokovancih, ali“ | „(i) kateremu koli motivu na površini eurokovancev ali delom teh motivov, vključno zlasti z izrazoma ‚euro‘ in ‚eurocent‘, simbolom za euro , dvanajstimi zvezdami Evropske unije, geografskim prikazom in številkami, v obliki, v kakršni so na eurokovancih, ali“ |
| <i>Utemeljitev – Glej odstavek 2.1 tega mnenja</i> | |
| Sprememba 2 Člen 2(2), naveden v členu 1 prve predlagane uredbe | |
| „2. Komisija je pristojna za pripravo mnenja o naslednjem:“ | „2. Komisija je po posvetovanju s strokovnjaki na področju ponarejanja kovancev iz prvega odstavka člena 4 Odločbe Komisije 2005/37/ES z dne 29. oktobra 2004 o ustanovitvi Evropskega tehničnega in znanstvenega centra (ETSC) in o določitvi koordinacije tehničnih ukrepov za zaščito eurokovancev proti ponarejanju ⁽²⁾ pristojna za pripravo mnenja o naslednjem:“ |
| <i>Utemeljitev – Glej odstavek 2.2 tega mnenja</i> | |
| Sprememba 3 Preambula druge predlagane uredbe | |
| „ob upoštevanju predloga Komisije, ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta, ob upoštevanju naslednjega:“ | „ob upoštevanju predloga Komisije, ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta, ob upoštevanju mnenja Evropske centralne banke, ob upoštevanju naslednjega:“ |
| <i>Utemeljitev – Glej odstavek 2.5 tega mnenja</i> | |
| <p>(1) Krepki tisk v besedilu členov označuje, kje ECB predlaga vstavev novega besedila.</p> <p>(2) UL L 19, 21.1.2005, str. 73.</p> | |

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Št. primera COMP/M.5301 – Cap Gemini/BAS)****(Besedilo velja za EGP)**

(2008/C 283/02)

Dne 13. oktobra 2008 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglša za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij,
 - v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32008M5301. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

6. novembra 2008

(2008/C 283/03)

1 euro =

| Valuta | Menjalni tečaj | Valuta | Menjalni tečaj |
|----------------------|----------------|-------------------------|----------------|
| USD ameriški dolar | 1,2770 | TRY turška lira | 1,9530 |
| JPY japonski jen | 124,86 | AUD avstralski dolar | 1,8773 |
| DKK danska krona | 7,4444 | CAD kanadski dolar | 1,4972 |
| GBP funt šterling | 0,80500 | HKD hongkonški dolar | 9,8973 |
| SEK švedska krona | 10,0075 | NZD novozelandski dolar | 2,1367 |
| CHF švicarski frank | 1,4988 | SGD singapurski dolar | 1,8953 |
| ISK islandska krona | 205,00 | KRW južnokorejski won | 1 706,07 |
| NOK norveška krona | 8,7180 | ZAR južnoafriški rand | 12,6285 |
| BGN lev | 1,9558 | CNY kitajski juan | 8,7155 |
| CZK češka krona | 24,905 | HRK hrvaška kuna | 7,1461 |
| EEK estonska krona | 15,6466 | IDR indonezijska rupija | 14 047,00 |
| HUF madžarski forint | 261,94 | MYR malezijski ringit | 4,5250 |
| LTL litovski litas | 3,4528 | PHP filipinski peso | 62,040 |
| LVL latvijski lats | 0,7081 | RUB ruski rubelj | 34,4665 |
| PLN poljski zlot | 3,6020 | THB tajski bat | 44,689 |
| RON romunski leu | 3,7130 | BRL brazilski real | 2,7305 |
| SKK slovaška krona | 30,310 | MXN mehiški peso | 16,3328 |

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Podatki, ki so jih predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državni pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov, in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001

(2008/C 283/04)

Številka XA: XA 268/08

Država članica: Združeno kraljestvo

Regija: Northern Ireland

Naziv sheme pomoči ali naziv podjetja, ki prejme individualno pomoč: The New Entrants Scheme for Young Farmers

Pravna podlaga: Financial Assistance for Young Farmers (Northern Ireland) Order 2004 (SI 2004/3080 (NI 21), the Financial Assistance for Young Farmers Scheme Order (Northern Ireland) 2005 (SR 2005/69), the Financial Assistance for Young Farmers Scheme (Amendment) Order (Northern Ireland) 2005 (SR 2005/540) and the Financial Assistance for Young Farmers Scheme (Amendment) Order (Northern Ireland) 2008 (SR 2008/186)

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju:

| | Pristopniki sheme | Skupno število udeležencev | Povprečna skupna odplačila posojil | Povprečna letna odplačila posojil na udeleženca | Vsota |
|---------|-------------------|----------------------------|------------------------------------|---|---------|
| 2008/09 | 95 | 95 | 15 994 | 3 199 | 0 (*) |
| 2009/10 | 0 | 95 | 15 994 | 3 199 | 303 905 |
| 2010/11 | 0 | 95 | 15 994 | 3 199 | 303 905 |
| 2011/12 | 0 | 95 | 15 994 | 3 199 | 303 905 |
| 2012/13 | 0 | 95 | 15 994 | 3 199 | 303 905 |
| 2013/14 | 0 | 95 | 15 994 | 3 199 | 303 905 |

Skupni znesek izplačljive pomoči je 1,6 mio GBP.

(*) Ker se pomoč izplačuje letno za nazaj, se v prvem letu plačilo ne bo izvršilo.

Največja intenzivnost pomoči: Shema omogoča subvencionirane obrestne mere posojil, ki so jih vzeli mladi kmetje. Največji znesek pomoči znaša 17 000 GBP za 5 let. Obrestna mera, za katero se plača subvencija, je omejena na 3,5 % nad osnovno stopnjo Bank of England (približno 2,5 % nad osnovno stopnjo lokalnih posojilnih ustanov). Vlagatelji, ki vzamejo posojila po višji obrestni meri, morajo plačati razliko presežka obrestne mere

Datum začetka izvajanja: Shema se začne izvajati 1. avgusta 2008

Trajanje sheme ali individualne pomoči: Najdaljše trajanje plačevanja subvencionirane obrestne mere je 5 let in končna plačila večini udeležencev sheme bodo izvršena najpozneje do 31. marca 2014. Toda ker shema vlagateljem dovoljuje, da za posojilo zaprosijo do 31. julija 2010, je možno, da bo nekaj plačil izvršenih v finančnem letu 2015/2016. Znesek in pogoji posojila niso omejeni, vendar bo shema za nove pristopnike na voljo do 27. februarja 2009 ali manj časa, če se bodo vsa razpoložljiva sredstva razdelila prej

Cilj pomoči: Razvoj sektorja. V skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 1857/2006 bodo upravičeni stroški tisti za subvencije za obrestne mere posojil za kritje ustanovitvenih stroškov za mlade kmete pod 40 let starosti, ki prvič prevzemajo vlogo vodje kmetijskega gospodarstva. To bo spodbudilo dodatne naložbe v kmetijska gospodarstva, ki bodo ustvarile nove dejavnosti ali dodatno korist Severni Irski

Zadevni gospodarski sektorji:

Shema je na voljo mladim kmetom, ki se bodo pretežno ukvarjali s proizvodnjo, čeprav lahko predelava in trženje predstavlja del dejavnosti kmetijskega gospodarstva. Shema je na voljo za vse vrste proizvodnje.

Za mala in srednje velika podjetja (MSP) se ta shema uporablja samo v skladu z določbami iz člena 2(5) Uredbe (ES) št. 1857/2006

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Z zakonom določeni organ, pristojen za shemo:

Department of Agriculture and Rural Development
Dundonald House
Upper Newtownards Road
Belfast BT4 3SB
United Kingdom

Organizacija, ki izvaja shemo:

Department of Agriculture and Rural Development
Dundonald House
Upper Newtownards Road
Belfast BT4 3SB
United Kingdom

Spletni naslov:

http://www.dardni.gov.uk/financial_assistance_for_young_farmers_scheme_in_northern_ireland.doc

Drugi podatki:

Nadaljnje in podrobnejše podatke v zvezi z upravičenostjo in predpisi za shemo pomoči je mogoče najti na zgoraj navedenih spletnih povezavah. Ta shema podaljšuje trajanje obstoječe sheme XA 123/07, vendar ne bo povečala skupnih odhodkov navedenega ukrepa, kakor je bil prvotno načrtovan. V vseh drugih vidikih shema ostaja enaka. Ko bo začela veljati ta shema, bo shema XA 123/07 zaprta za nove vloge.

Podpisano in datirano v imenu Službe za okolje, prehrano in podeželje (*Department for Environment, Food and Rural Affairs* – pristojni organ Združenega kraljestva)

Mr Neil Marr
UK Agricultural State Aid Adviser
DEFRA
Area 5D, 9 Millbank
C/o Nobel House
17 Smith Square
Westminster
London SW1P 3JR
United Kingdom

Številka XA: XA 291/08

Država članica: Republika Ciper

Regija: Se ne uporablja

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Σχέδιο Αγροτικής Πολιτικής της Αρχής Ηλεκτρισμού Κύπρου

Pravna podlaga: Οι περί Αναπτύξεως Ηλεκτρισμού (Τροποποιητικοί) Κανονισμοί του 2008

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: Razpoložljiva proračunska sredstva v letu 2008 skupaj znašajo 3 417 203 EUR. Stroški izvajanja programa v prihodnjih letih se bodo krili iz razpoložljivih proračunskih sredstev ciprskega organa za elektro-gospodarstvo

Največja intenzivnost pomoči: 60 % (za mlade kmete iz člena 2(11) Uredbe (ES) št. 1857/2006, ki delajo in/ali živijo na območjih z omejenimi možnostmi, če se naložba izvrši v petih letih po vzpostavitvi)

Datum začetka izvajanja: 4. avgust 2008

Trajanje sheme ali individualne pomoči: Do 31. decembra 2013

Cilj pomoči: Dobava električne energije kmetijskim poslopjem, ki so vključena v proces primarne kmetijske proizvodnje in so del enote, kot so živinorejsko kmetijsko gospodarstvo, kmetijska trgovina, vodna črpalka, bivalni prostor za živino ali ptice, vodna naprava ali naprava za predelavo odpadkov, biološka postaja in stikalnica (člen 4 Uredbe (ES) št. 1857/2006)

Zadevni gospodarski sektorji: Vsi kmetijski in živinorejski sektorji, vključeni v primarno proizvodnjo kmetijskih proizvodov

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Αρχή Ηλεκτρισμού Κύπρου
Αμφιπόλεως 11
Στρόβολος, Τ.Θ. 24506
CY-1399 Λευκωσία, Κύπρος

Spletna stran: www.moa.gov.cy/da

Drugi podatki: Upravičenci programa bodo izbrani na podlagi objektivnih kriterijev, določenih v programu

Številka XA: XA 305/08

Država članica: Španija

Regija: Comunidad Valenciana

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Universidad Cardenal Herrera-CEU

Pravna podlaga: Resolución de la Consellera de Agricultura Pesca y Alimentación, que concede la subvención basada en una línea nominativa descrita en la ley 15/2007 de presupuestos de la Generalitat

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: 60 000 EUR v letu 2008

Največja intenzivnost pomoči: 100 %

Datum začetka izvajanja: Od datuma objave registracijske številke zahtevka za izvzetje na spletni strani Generalnega direktorata Evropske komisije za kmetijstvo in razvoj podeželja

Trajanje sheme ali individualne pomoči: Leto 2008

Cilj pomoči:

Projekt zagotavljanja tehnične podpore pri izobraževanju in usposabljanju lastnikov živine ter drugih, ki delajo neposredno v živinorejskem sektorju v letu 2008.

Šteje se, da so vključeni stroški organiziranja programa za usposabljanje, potni stroški in dnevnice udeležencev, najemnina prostorov, stroški publikacij ter stroški ukrepov za razširjanje znanstvenih spoznanj, če podjetja ali znamke niso imenovani.

S pomočjo se krijejo upravičeni stroški, navedeni v členu 15 (zagotavljanje tehnične podpore v kmetijskem sektorju) Uredbe (ES) št. 1857/2006

Zadevni gospodarski sektor(ji): Lastniki živine in drugi, ki delajo neposredno v živinorejskem sektorju

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
Amadeo de Saboya, 2
E-46010 Valencia

Drugi podatki: –

Spletni naslov:

[http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/UCH_CEU_2008 %20.pdf](http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/UCH_CEU_2008%20.pdf)

V Valenciji, 18. julija 2008

Generalna direktorica za kmetijsko proizvodnjo

Laura PEÑARROYA FABREGAT

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

SVET

JAVNI RAZPIS

Evropsko sodelovanje na področju znanstvenih in tehničnih raziskav (COST)

(2008/C 283/05)

COST omogoča povezovanje raziskovalcev in strokovnjakov v različnih državah, ki se ukvarjajo s posebnimi temami. COST NE financira samih raziskav, ampak podpira mreženje dejavnosti kot so sestanki, konference, kratkoročne znanstvene izmenjave in dejavnosti ozaveščanja in povezovanja. Trenutno podpira več kot 200 znanstvenih mrež (projektov).

COST vabi k predložitvi predlogov projektov, ki bodo prispevali k znanstvenemu, tehnološkemu, gospodarskemu, kulturnemu ali družbenemu razvoju Evrope. Še posebno so dobrodošli predlogi projektov, ki igrajo vlogo predhodnikov za druge evropske programe in/ali jih predložijo raziskovalci na začetku poklicne poti.

Razvijanje močnejših povezav med evropskimi raziskovalci je ključnega pomena za oblikovanje evropskega raziskovalnega prostora (ERP). COST spodbuja nove, inovativne, interdisciplinarne in široke raziskovalne mreže v Evropi. Dejavnosti COST izvajajo raziskovalne skupine, da bi se okrepili temelji za razvoj znanstvene odličnosti v Evropi.

COST deluje na devetih širših področjih (biomedicina in molekularne bioznanosti; kemija ter molekularne znanosti in tehnologije; znanost zemeljskega sistema in okoljsko ravnanje; hrana in kmetijstvo; gozdovi, njihovi proizvodi in storitve; posamezniki, družba, kultura in zdravje; informacijske in komunikacijske tehnologije; snovi, fizikalne znanosti in nanoznanosti; prevoz in razvoj mest). Na spletni strani: www.cost.esf.org je pojasnjeno, kaj naj bi pokrivala posamezna področja.

Predlagatelji naj svojo temo umestijo v eno izmed omenjenih področij. Interdisciplinarni predlogi, ki jih ni mogoče uvrstiti zgolj v eno samo področje, so še posebej dobrodošli in jih bo ločeno ocenilo stalno telo za čezpodročne predloge.

Predlogi projektov naj vključujejo raziskovalce iz najmanj petih držav COST. Pričakuje se lahko finančna podpora v obsegu 100 000 EUR na leto, običajno za obdobje 4 let.

Ocenjevanje predlogov projektov bo potekalo v dveh stopnjah. V **preliminarnih predlogih projektov** (največ 1 500 besed/3 strani), ki se predložijo preko spletne predloge na: www.cost.esf.org/opencall, mora biti na kratko predstavljen predlog projekta in njegov predvideni učinek. Predlogi projektov, ki ne ustrezajo merilom za upravičenost COST (npr. zahteve za financiranje raziskav), bodo izključeni. Predloge projektov, ki izpolnjujejo pogoje, bodo ocenili ustrezni odbori posameznih področij v skladu z merili, objavljenimi na spletni strani: www.cost.esf.org. Predlagatelji izbranih preliminarni predlogov projektov bodo povabljeni k predložitvi končnih predlogov projektov. **Končni predlogi projektov** bodo strokovno pregledani v skladu z merili presoje, ki so na voljo na spletni strani: www.cost.esf.org/opencall. Odločitev se bo predvidoma sprejela v roku šestih mesecev po roku za prijavo, projekti pa naj bi se začeli v roku treh mesecev zatem.

Rok za prijavo **preliminarnih predlogov projektov** je **27. marec 2009**. Približno 80 končnih predlogov projektov bo povabljenih v končni izbor približno 30 novih projektov.

Do 15. maja 2009 bo objavljen poziv k predložitvi **končnih predlogov projektov** do najkasneje 31. julija 2009, odločitve pa se pričakujejo novembra 2009. Naslednji rok za prijavo je predviden za 25. september 2009.

Za informacije in navodila lahko predlagatelji kontaktirajo svoje nacionalne koordinatorje COST (NKC) – glej: www.cost.esf.org/cnc

Predloge projektov je treba predložiti preko spleta na uradnem spletnem mestu Urada COST.

COST za svoje usklajevalne dejavnosti prejema finančno podporo iz okvirnega programa EU za raziskave in tehnološki razvoj. Urad COST, ki ga upravlja Evropska znanstvena fundacija (ESF) in ki deluje kot izvajalec za COST, zagotavlja znanstveni sekretariat za področja in projekte COST.

KOMISIJA

Razpis za zbiranje predlogov za program ESPON 2013

(2008/C 283/06)

V okviru programa Evropskega omrežja za opazovanje prostorskega razvoja ESPON 2013 je bil objavljen javni razpis. O tem vas bomo redno obveščali na naslovu: www.espon.eu

Razpis za zbiranje predlogov za program ESPON 2013

(2008/C 283/07)

V okviru programa Evropskega omrežja za opazovanje prostorskega razvoja ESPON 2013 bo 19. decembra 2008 objavljen drugi javni razpis o podpornem sistemu na področju znanja („Knowledge Support System – KSS“).

O tem vas bomo redno obveščali na naslovu: www.espon.eu

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva COMP/M.5353 – ThyssenKrupp/ThyssenKrupp Röhm Kunststoffe)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2008/C 283/08)

1. Komisija je 29. oktobra 2008 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje ThyssenKrupp Services AG (Nemčija), ki pripada skupini ThyssenKrupp AG (Nemčija), z nakupom delnic pridobi nadzor nad celotnim podjetjem ThyssenKrupp Röhm Kunststoffe GmbH (Nemčija) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za podjetje ThyssenKrupp Services AG: dobava materialov, industrijske storitve in proizvodi za proizvodna in predelovalna podjetja,
- za podjetje ThyssenKrupp Röhm Kunststoffe GmbH: prodaja plastičnih polizdelkov in sorodne storitve.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, določenem v Obvestilu.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.5353 – ThyssenKrupp/ThyssenKrupp Röhm Kunststoffe na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva št. COMP/M.5366 – Iberdrola Renovables/Gamesa Energía)

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 283/09)

1. Komisija je 30. oktobra 2008 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Iberdrola Renovables S.A. („Iberdrola Renovables“, Španija), ki pripada skupini Iberdrola, s pridobitvijo in vložkom sredstev pridobi nadzor nad celotnim podjetjem Gamesa Energía S.A.U. („Gamesa Energía“, Španija), ki pripada skupini Gamesa, v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

— za podjetje Iberdrola Renovables: proizvodnja in grosistična prodaja električne energije iz obnovljivih virov,

— za podjetje Gamesa Energía: promocija in razvoj vetrnih elektrarn za prodajo tretjim osebam.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.5366 – Iberdrola Renovables/Gamesa Energía na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

DRUGI AKTI

KOMISIJA

Objava vloge na podlagi člena 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila

(2008/C 283/10)

Ta objava daje pravico do ugovora zoper vlogo na podlagi člena 7 Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 ⁽¹⁾. Izjavo o ugovoru mora Komisija prejeti v šestih mesecih po dnevu te objave.

ENOTNI DOKUMENT

UREDBA (ES) št. 510/2006**„PAGNOTTA DEL DITTAINO“****ES št.: IT-PDO-0005-0577-07.12.2006****ZGO () ZOP (X)****1. Ime**

„Pagnotta del Dittaino“

2. Država članica ali tretja država

Italija

3. Opis kmetijskega proizvoda ali živila**3.1 Vrsta proizvoda**

Razred 2.4 – Kruh, fino pecivo, slaščice in drugi pekovski izdelki

3.2 Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz točke 1

ZOP „Pagnotta del Dittaino“ se prodaja na trgu v tradicionalni okrogli obliki v enem kosu s težo med 500 in 1 100 g ali kot na rezine narezana polovica hlebca. Skorja debeline med 3 in 4 mm je srednje trda. Sredica je svetle rumenkaste barve z drobnimi jamicami, kompaktna in homogena z izrazito elastičnostjo. Vlažnost proizvoda ne presega 38 % in njegove organoleptične lastnosti, kot so vonj, okus in svežost, se ohranijo do pet dni po datumu proizvodnje.

(¹) ULL 93, 31.3.2006, str. 12.

3.3 Surovine (samo za predelane proizvode)

ZOP „Pagnotta del Dittaino“ se nanaša na kruh, proizveden s posebnim proizvodnim postopkom, ki vključuje uporabo naravnega kvasa in ponovno zmletega trdega pšeničnega zdroba, ki izhaja iz območja, opisanega v točki 4, vrste Simeto, Duilio, Arcangelo, Mongibello, Ciccio ali Colosseo, ki sestavlja najmanj 70 % celotne uporabljene količine moke. V preostalih 30 % mora biti moka iz trde pšenice ene od naslednjih vrst: Amedeo, Appulo, Bronte, Cannizzo, Cappelli, Creso, Iride, Latino, Norba, Pietrafitta, Quadrato, Radioso, Rusticano, Sant'Agata, Tresor, Vendetta, pridelanih na proizvodnem območju.

Trda pšenica, ki se uporablja v procesu proizvodnje moke, mora izvirati iz certificiranega semena in izpolnjevati naslednje minimalne zahteve glede kakovosti: vsebnost elektrolitov > 78 kg/hl; beljakovine (N skup. × 5,70) > 12 % suhe snovi; vlažnost < 12,5 %; gluten > 8 % suhe snovi; indeks rumene barve > 17b minolta.

3.4 Krma (samo za proizvode živalskega izvora)

–

3.5 Posebni proizvodni postopki, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju

Dejavnosti v zvezi s pridelavo in žetjem pšenice ter proizvodnja in pakiranje ZOP „Pagnotta del Dittaino“ se morajo izvajati na proizvodnem območju iz točke 4, da se zagotovita sledljivost in nadzor ter da se prepreči spreminjanje kakovosti proizvoda in njegovih posebnih značilnosti, opredeljenih v točki 3.2.

Da bi se ohranile in vzdrževale kakovostne značilnosti proizvoda, je treba proizvod takoj zapakirati, neposredno na opredeljenem geografskem območju, in sicer v mikroporozen plastični ovoj ali v prilagojeni atmosferi, ki izpolnjuje higiensko-sanitarne pogoje ter hkrati omogoča zračenje zapakiranega proizvoda.

3.6 Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itd.

ZOP „Pagnotta del Dittaino“ se pakira v mikroporozen plastični ovoj ali v prilagojeni atmosferi, ki izpolnjuje higiensko-sanitarne pogoje in hkrati omogoča zračenje zapakiranega proizvoda.

3.7 Posebna pravila za označevanje

Na etiketi mora biti označeno naslednje: logo označbe „Pagnotta del Dittaino“.

Prepovedano je dodajanje kakršnih koli opisov, ki niso izrecno določeni. Dovoljena je uporaba označb, ki predstavljajo zasebne blagovne znamke, pod pogojem, da ne hvalijo proizvoda in ne zavajajo kupcev. Logo označbe, katerega značilnosti in barvne sheme so podrobno določene v proizvodni specifikaciji, je pravokotne oblike in prikazuje v spodnjem levem kotu dva klasa trde pšenice, ki sta postavljena pravokotno eden na drugega, s čimer omejujeta prostor, v katerem sta dva hlebca: prvi cel, okrogle oblike, na katerega je postavljen drugi, ki je razpolovljen. V spodnjem desnem kotu je logo ZOP Skupnosti. Na sredini zgoraj v pravokotniku je enovrstični vodoravni napis „PAGNOTTA DEL DITTAINO DOP“.

4. Jedrnata opredelitev geografskega območja

Proizvodno območje proizvoda ZOP „Pagnotta del Dittaino“ zajema občine Agira, Aidone, Assoro, Calascibetta, Enna, Gagliano Castelferrato, Leonforte, Nicosia, Nissoria, Piazza Armerina, Regalbuto, Sperlinga, Valguarnera Caropepe in Villarosa v pokrajini Enna ter občine Castel di Iudica, Raddusa in Ramacca v pokrajini Catania.

5. Povezava z geografskim območjem

5.1 Posebnost geografskega območja

Za proizvodno območje pšenice, ki se uporablja pri proizvodnji kruha „Pagnotta del Dittaino“, je značilno tipično sredozemsko podnebje, ki ga zaznamuje izjemno nepravilen letni dežni režim s koncentracijo padavin v jesensko-zimskem obdobju in povprečnimi letnimi vrednostmi okrog 500 mm, ter povprečnimi mesečnimi temperaturami, ki so najvišje v juliju in avgustu, najnižje pa v januarju in februarju, vendar se le izjemoma spustijo do vrednosti (0 °C), ki bi škodovale kmetijskim pridelkom. Mešanica prsti na zemljiščih, kjer se goji trda pšenica, je srednje ilovnata.

5.2 Posebnost proizvoda

Vloga za priznanje zaščitene označbe porekla „Pagnotta del Dittaino“ je utemeljena z dejstvom, da se zadevni proizvod od drugih proizvodov iz iste skupine živil razlikuje predvsem po trdnosti skorje in rahlo rumenkasti barvi ter drobno jamičasti, kompaktni in homogeni strukturi sredice. Druga posebna značilnost ZOP „Pagnotta del Dittaino“ je ta, da njene organoleptične lastnosti, kot so vonj, okus in svežost, ostanejo nespremenjene kar pet dni.

V preteklosti se je požeta pšenica shranjevala v za to namenjenih jamah ali skladiščih, kjer je bila naravno zaščitena pred vodo. Obdelava s sredstvi za zaščito žita pred napadom plesni ali škodljivcev ni bila potrebna. Za mletje se je pšenica nosila v bližnje mline.

Tudi danes se trda pšenica, požeta na omejenem območju, zgolj predhodno očisti, da se iz nje odstrani slama, nečistoče in tujki, nato pa se skladišči v silose in shranjuje brez pomoči pesticidov in sintetičnih kemijskih proizvodov. Edina obdelava, dovoljena v mlinih, je izključno fizična. Dovolj se ohlajanje žita z mrzlim zrakom in obračanje.

S takšnimi postopki se prepreči pregrevanje žita, ki ustvarja ugodne pogoje za razvoj plesni, nastajanje mikotoksinov in izleganje jajčec zajedavskih žuželk, lahko pa povzroči celo kaljenje žitnih zrn.

Naravni kvas je pripravljen iz testene osnove, ki se po potrebi obnavlja. Obnavljanje poteka tako, da se en del testene osnove zgnete z dvema deloma moke in enim delom vode, dokler po gnetenju ne dobimo količine testa, ki zadošča za štiri kose testa za vzhajanje. Od teh se en kos zopet uporabi kot osnova in se torej znova obnovi, preostali trije kosi pa se po najmanj petih urah zorenja zamesijo v testo, kjer delujejo kot naravni kvas.

5.3 Vzročna zveza med geografskim območjem in kakovostjo ali značilnostmi proizvoda (za ZOP) ali posebno kakovostjo, slovesom ali drugo značilnostjo proizvoda (za ZGO)

Posebnosti kruha „Pagnotta del Dittaino“, opisane v točki 5.2, v veliki meri določajo morfološke in pedoklimatske značilnosti proizvodnega območja iz točke 4. Te posebne značilnosti so nedvomno tesno povezane s trdo pšenico, ki je glavna in prevladujoča surovina v proizvodnem procesu ter ima zaradi pedoklimatskih značilnosti opredeljenega območja odlične kakovostne in zdravstvene lastnosti (brez mikotoksinov), ki dajejo proizvodu ZOP „Pagnotta del Dittaino“ edinstvene organoleptične lastnosti.

Kot kažejo zgodovinska pričevanja, se je na tem območju za pripravo kruha od nekdaj uporabljala trda pšenica, s katero je mogoče izdelati kruh, ki ohrani poglobitve organoleptične lastnosti za časovno obdobje enega tedna, za razliko od drugih italijanskih pokrajin, kjer se je uporabljala in se še uporablja moka iz mehke pšenice.

Ohranitev teh lastnosti ni zgolj posledica uporabe ponovno zmletega trdega pšeničnega zdroba, temveč tudi uporabe tako imenovanih „criscenti“. Fermentacija kislega testa poteka na osnovi dinamičnega ravnovesja, ki se vzpostavi med mlečnimi bakterijami in kvasovkami. Najobičajnejše vrste teh bakterij so *Lactobacillus sanfranciscensis* (*Lactobacillus brevis* subsp. *lindneri*), *Candida milleri* in *Saccharomyces exiguus*.

Med številnimi pričevanji iz antičnih besedil se mnoga nanašajo na področje, kjer se prideluje trda pšenica, in so sčasoma postala zakladnica dediščine znanj in običajev, povezanih s pridelavo žit ter s samo izdelavo kruha.

Pridelava trde pšenice v notranjosti Sicilije, vključno z občinami v pokrajinah Etna in Catania, je bistvenega pomena ne le zaradi obsežne površine, namenjene tej dejavnosti, temveč tudi zato, ker obsega zemljišča, na katerih je tradicionalna suha pridelava trde pšenice. Prav v teh občinah je bila zaradi značilnosti prsti in podnebja trda pšenica nekoč edina kulturna rastlina, ki je lahko lokalnemu kmečkemu prebivalstvu zagotavljala delo in redne prihodke.

Eno od pričevanj o velikem pomenu trde pšenice za način prehranjevanja prebivalcev Sicilije izhaja prav iz dela „De Naturalis Historia“ Plinija Starejšega. Medtem ko so v drugih italijanskih pokrajinah pridobivali moko iz želoda, kostanja ali drugih žit, kot sta ječmen in rž, so se na Siciliji kmetje učili izdelovati kruh iz pšenične moke. Kot trdi Sonnino, so sicilijanski kmetje kljub veliki revščini uspeli preživeti prav po zaslugi te veččine, saj so uživali kruh, pripravljen s pšenično moko.

Sklic na objavo specifikacije

Vlada je začela nacionalni postopek ugovora z objavo predloga za priznanje zaščitene označbe porekla „Pagnotta del Dittaino“ v Uradnem listu Italijanske republike št. 75 z dne 30. marca 2006.

Celotno besedilo proizvodne specifikacije je na voljo na spletni strani:

www.politicheagricole.it/ProdottiQualita/Disciplinari_esame_UE.htm

OPOMBA BRALCU

Institucije so se odločile, da v svojih besedilih ne bodo več navajale zadnje spremembe navedenih besedil.

Če ni navedeno drugače, se akti iz objavljenih besedil sklicujejo na akte v trenutno veljavni različici.